



通 | 訊

03

二〇一九年  
春季號





03 二〇一九年

## 目 錄

香江粵樂社簡介 1

粵樂琵琶大師李燦祥訪談 黃翎欣 2-7

粵味、嶺南味二胡(南胡)雜憶 余其偉 8-10

精彩回顧 11-15

支持我們 16

鳴 謝 17

## 香 江 粵 樂 社

註冊慈善團體 編號: 91/14871



香江粵樂社成立於2015年，為香港非牟利團體，致力保育及推動廣東音樂，承傳粵樂文化。透過欣賞、演奏、交流和研究，一方面能夠深入淺出讓大眾認識廣東音樂，另一方面能夠增加音樂團體和中樂愛好者互相交流的機會。創辦人黃國田醫生從小學習二胡，曾參與香港青年中樂團演出。於粵樂大家余其偉教授移居香港後，正式拜入門下，專門學習廣東音樂及高胡演奏藝術。

### 創辦人及社長

黃國田醫生

### 義務秘書

郭析言小姐

### 義務會計師

鄭頌仁先生

### 音樂顧問 (排名以筆劃序)

白得雲教授 何文川先生 何耿明先生

李志雄先生 余少華教授 余其偉教授

阮仕春先生 吳聿光先生 徐英輝先生

陳慶恩教授 陳鴻燕先生 黃志華先生

鄭德惠先生 盧偉良先生 駱慶兒先生

### 編輯委員會

#### 總編輯

陳子晉先生

#### 委員

黃曉晴小姐

黃翎欣小姐







## 《粵樂琵琶大師李燦祥訪談》

被訪者：李燦祥老師

筆者：黃翎欣



李燦祥老師與筆者黃翎欣

李燦祥，生於一九四零年，中國當代著名琵琶演奏家，中國音樂家協會琵琶研究會首屆理事、中國民族管弦樂學會會員、廣東省音樂家協會會員；先後擔任過廣州樂團民族樂團副團長、演出經理，廣東歌舞劇院舞劇團演出經理，民族樂團團長、藝術總監，中國廣東歌舞藝術團團長等職。

黃 | 知道李燦祥老師既是琵琶演奏家、音樂教育者，又是作曲家、編曲家。我本身都是從事琵琶演奏的工作，以往曾經在香港和歐洲演奏李老師編寫的《雨打芭蕉》和《平湖秋月》，也把這兩首廣東音樂琵琶曲錄製唱片。今天很高興能跟李老師面談，說說琵琶粵樂的種種。一直以來，全國各地都有很多老師為了推動琵琶的發展而努力，例如創作新曲、新

技巧等，你可以談談琵琶粵樂過去的情況嗎？

李 | 琵琶音樂以往在廣東地區發展比較慢，並沒有以獨奏的形式出現，只在戲曲伴奏或過門間奏時出現。經過我幾十年來搜查資料，雖然有很多廣東音樂的曲譜叫做「琵琶譜」，實際上並不是真正的琵琶譜，因為當中沒有琵琶的指法標記，只有旋律音。例如《雨打芭蕉》、《賽龍奪錦》被標記為「琵琶譜」，但其他樂器都可以按譜演奏，而且也沒有任何文字或錄音記錄以證明何人曾以琵琶獨奏形式演奏過此曲。所以我認為過往以琵琶為獨奏的廣東音樂，是未曾出現過，只在合奏中擔當伴奏。而且在中國解放前，他們所使用的琵琶不是十二平均律。

黃 | 那些琵琶是只有四相十三品？

李 | 對！一直到中國解放後才有十二平均律的琵琶。四相十三品的琵琶不能隨意轉調，沒有4、7，例如G調的7是#F，但這些琵琶就沒有#F。

黃 | 知道李老師編寫了十二首廣東音樂的琵琶獨奏曲，又錄製唱片。為甚麼有此構思？

李 | 廣東一帶的琵琶演奏技術和曲目發展是較全國滯後，正因為想改變這情況，所以我編寫十二首琵琶曲，增添琵琶粵樂的曲目內容。當中標明了指法，彈奏琵琶的人士可按照譜上所標記的指法、處理等演奏樂曲。而且我還錄製唱片，後人就可以根據錄音參考如何演奏，以延續粵樂琵琶的傳承。以上種種是希望形成一個有作品、有人才、有一套完整演奏技巧的琵琶粵樂藝術的體系。這些都是拋磚引玉，希望更多人推動琵琶粵樂的發展。

黃 | 樂譜上不單只有骨幹音，齊備了指法和樂曲處理，及完整的旋律，演奏者再不需要自行斟酌指法技巧的運用，可以按照樂譜完整地演奏，確實能有效地推廣琵琶獨奏形式的廣東音樂。而且對於不太了解廣東音樂風格的人士，透過樂譜中的旋律和指法等，可以體會「廣東花」，拿捏廣東音樂的味道。

李 | 對，必須有廣東花才是廣東音樂。而且挑選這十二首曲是因為它們各具代表性。《步步高》是歡快的；《娛樂昇平》具有節慶性質；《賽龍奪錦》帶有故事性；《連環扣》是乙反線，要與正線有對比；《紡織姑娘》具有時代感，技術難度高一一些；《平湖秋月》要保留到如高胡般線性旋律的味道。

黃 | 李老師的改編很有心思，如《紡織忙》原是古箏曲，改編為琵琶曲後仍能保留古箏的韻味；《獅子滾球》帶有童趣，談諧生動。我最欣賞的是《雨打芭蕉》，開首的中板加入恰到好處的「廣東花」，表現了琵琶動感活潑一面，又能展示出琵琶各項指法的音色對比。之後的轉調和運用指法「雙彈」、「掃弦」，令音量層層遞







## 《粵樂琵琶大師李燦祥訪談》



升，氣氛漸漸高漲，最後以寬宏的廣板作結束。這樣的編排，令樂曲段落層次更分明，起承轉合俱備，結構更完整。我在歐洲多個國家巡迴演出時就是演奏《雨打芭蕉》，很多外國政商界領袖，如比利時副總理都表示很欣賞此曲。匈牙利的聯合國代表更表示欣賞了是次琵琶演奏，令他聯想到傳統的匈牙利音樂，也有相似之處。

**李 |** 謝謝你選用《雨打芭蕉》，希望更多人欣賞此曲。

**黃 |** 李老師除了唱片，還出版書籍，可以談談這方面嗎？



《李燦祥音樂藝術作品選集》

**李 |** 我是八十年代出唱片，二零零九年出版書籍《李燦祥音樂藝術作品選集》，書中結集了四個部份，新聞媒體的採訪文章、十二首琵琶獨奏曲譜、八首廣東風格的器樂曲譜、琵琶演奏法和練習曲。當中的練習曲並非單單為應付廣東音樂的演奏需要，而是具有共性的，將劉德海老師、衛仲樂老師等教授的高超技巧挑選出來。針對技術上的難題，如快速過弦、換把、跳把等，編寫練習曲，訓練的對象是職業單位的演奏員。

**黃 |** 你在編寫這些粵樂樂譜時有什麼困難或有興趣的地方？

**李 |** 我編寫這些樂譜時，是經過反覆推敲，了解音樂的調性。例如《賽龍奪錦》，當中有些部份是轉調了，它不是一段一段地轉調，而是整個樂段中，某些樂句轉調了，所以當中有些部分用4、7，有些部分用#4、b7。最困難是乙反線的《連環扣》，當中那裡是正線，那裡是反線，要弄清楚，另外還要理順指法。

**黃 |** 理順指法很重要，因為用琵琶演奏乙反線時，跟平常音階的指序排列是不同的。十分需要考慮運用那根弦線和指法的配合，才能令樂曲演奏時更快速流暢。但琵琶是按十二平均律來排列音位，廣東音樂是七律的音樂，乙反線的4、7，跟十二平均律的4、b7，音高是不同的。如何解決呢？

**李 |** 需要把十二平均律的4、b7大力一點地按弦，令音高稍高一點。就是靠指力和聽覺，控制按弦的力度，而達到廣東音樂的「七律」。所以我除了出版曲譜，還錄製唱片，就是想後人有所參考，令這些音樂能承傳下去。不像早期的廣東音樂，沒有錄音可尋，十分可惜。

**黃 |** 廣東番禺沙灣鎮的何氏三傑：何柳堂、何與年、何少霞是早期廣東音樂中擅長彈奏琵琶的人士，他們為何沒有徒弟傳承技藝呢？

**李 |** 我尋找何氏三傑的資料多年，目前為止只找到他們的少量錄音。鄭偉滔先生(龍音唱片公司老闆)多年來專注收集器樂的錄音、書籍等資料。我近日從鄭生的收藏中聽到何柳堂和何與年演奏的《賽龍奪

錦》、《回文錦》；何與年和何少霞演奏的《醉翁撈月》；還有何氏三傑一起演奏的《白頭吟》。這是很難得的錄音。何氏三傑是親戚關係，他們是三叔姪。何大傻據說是他們的徒弟。我並不清楚他們為何沒有徒弟傳承技藝。始終琵琶技藝流傳最頂盛的地域是蘇州、上海一帶，廣東的情況是差一截的。

**黃 |** 近年可有後輩進行配器、改編或創作樂曲，以推廣琵琶粵樂發展？

**李 |** 只有少數人進行這方面的工作，例如有樂手借鑒了我七十年代改編的《平湖秋月》加以改編，兩曲同樣是運用A調。始終彈琵琶的人士都是慣性演奏那些普及全國的樂曲，例如《十面埋伏》、《草原小姊妹》等，對屬於地域性的廣東音樂是有所忽略。







## 《粵樂琵琶大師李燦祥訪談》



黃 | 但反而廣東人彈奏廣東音樂，更能突圍而出。當全部人都在彈奏《十面埋伏》時，你演奏《雨打芭蕉》這類別致小品，更給予人新鮮的感覺。而且小品樂曲更加要求演奏者對音色控制的變化對比，演奏起來要輕鬆瀟灑，也是考驗演奏者的功夫。

李 | 對！文革時期廣東音樂曾被禁止演奏。到文革後期，在北京舉辦全國文藝匯演，我和幾位演奏家代表廣東演出，也是選擇演奏一些廣東音樂。因為在北京彈《十面埋伏》，一定彈不過北京的專家。文革時期，如果你彈奏《烏投林》，會被認為暗喻「投靠林彪」，所以很多樂曲因為名稱的關係而不能演奏。後來得以復蘇，當中有我的努力。文革後期，一九六九至七零年間，在北京的匯演中，我和陳瑞麟、易志麟、湯凱旋、馮漢祥、魏家明、李燕熙，演奏《蕉林喜雨》和《織出彩虹萬里長》。整場匯演由中央電台錄音。匯演完後，中央音樂學院的鄺宇忠、李光華等老師都非常讚賞我們的演出。此後，廣東音樂就慢慢恢復演奏了。

黃 | 李老師你少時自學琵琶，後來再到上海、北京習藝，你對「南北琵琶派別之分」的說法有任何想法？

李 | 二十世紀時，琵琶有幾個流派：無錫派、崇明派、平湖派、浦東派、汪昱庭派等不同派別，按目前的情況來看其實沒有什麼南北之分。衛仲樂老師(曾任教上海音樂學院)、孫裕德老師(曾任上海民族樂團副團長)、林石城老師(曾任教北京中央音樂學院)、楊大鈞(曾任教北京藝術師範學院)、李廷松老師(曾任教瀋陽音樂學院)，他們都曾跟隨汪昱庭老師學習。他們同門師兄弟被分派到全國不同的地方和院校工作。由於全國各地都是汪老師的弟子，所以不存在南北琵琶之分。



黃 | 李老師的演奏道路有沒有高峰或低谷的時期？

李 | 我的演奏道路比較暢順，沒有什麼低谷的時期。最難忘是為周恩來總理表演，當時我剛從北京回來廣東，大約是六十年代初，東南亞的國家包括越南、柬埔寨的元首到中國訪問。於歡迎晚會中，全場是歌舞節目，只有我一個器樂節目琵琶獨奏。因為是招待外賓，肩負起代表國家的使命，帶有政治因素，因此我當時承受一定的壓力，候場演出時雙腿一直抖震。幸好演出效果非常好，外國的元首都站起來向我鼓掌鞠躬。

黃 | 最後，你對琵琶粵樂未來的發展有什麼期望？

李 | 希望更多人創作新曲，出版樂譜，錄製音像，令後人有所參考，琵琶粵樂藝術得以繼續傳承。



文革後期，在北京舉辦全國文藝匯演，代表廣東演出的幾位演奏家，前排左起：李燦祥、陳瑞麟、易志麟、湯凱旋，後排左起：馮漢祥、魏家明、李燕熙。



## 粵味、嶺南味二胡（南胡）雜憶

余其偉

用二胡拉廣東音樂早就有。以前不叫二胡而叫南胡；我們現在奏的高胡，以前也不叫高胡，而是叫二胡或粵胡。高胡這個稱呼，約在上世紀六、七十年代隨着現代民族管弦樂的興起，才逐漸叫開來的。

五十年代陳萍佳先生改編的粵樂《柳浪聞鶯》，演奏聲部就用了二胡(南胡)；廣東音樂曲藝團馮漢祥老師從六十年代開始，就常以二胡獨奏、領奏，且在該團大量的經典曲或創作曲的演錄中任二胡聲部演繹，馮老師對粵味二胡奏法有不少貢獻。

數十年來，尚有潘焜堦先生、趙仕強先生、丘永基先生及卜燦榮先生等，在粵劇粵曲或粵樂的實踐中也不乏粵味二胡的運用；香港的余少華先生，經常在各種音樂會上，以二胡演奏粵調，其演奏帶文人作風；大量的香港的粵語歌曲、粵劇粵曲(例如《帝女花》)等等，用二胡(南胡)伴奏或主奏，更是常見。

八十年代中期在北京演出，彭修文先生及張韶老師，因之前聽過我用二胡演奏粵樂，當時他倆就當面鼓勵我，說廣東音樂味道的二胡奏法非常有特色、好聽，區別於我們通常聽到的一般的民樂二胡奏法；中國二胡有江南、四川、福建、秦地和東北、河南、河北等各種拉法，你們要奏好廣東風格的二胡呀。張老師還特別提到，江南味的有《江南春色》等、秦味的有《迷胡調》《秦腔主題隨想曲》等、河南味的有《河南小曲》……等等。兩位前輩的鼓勵，讓我除了用高胡(粵胡)外，也經常選擇用二胡(南胡)來奏廣東音樂，錄制了《小桃

紅》《妝台秋思》《戲水鴛鴦》《滿園春色》《平湖秋月》《白頭吟》《柳搖金》《漢宮秋月》《走馬》《雪底游魂》《楊翠喜》《鳳凰台》《悲秋》《迷離》《火樹銀花》等曲，分別在大陸及香港新加坡等多家唱片公司出版發行。

五十年代

柳浪聞鶯

六十年代

帝女花

八十年代

江南春色

鳳凰台  
楊翠喜  
漢宮秋月  
平湖秋月  
河南小曲  
秦腔主題隨想曲  
小桃紅  
迷胡調  
迷離  
悲秋  
走馬  
柳搖金  
火樹銀花  
白頭吟  
滿園春色  
戲水鴛鴦





## 精彩回顧

香江粵樂社於12月31日在香港大會堂劇院舉辦《粵韻悠揚》除夕慈善音樂會，圓滿成功！當晚以「粵樂」為主題，節目包括：演奏傳統的廣東音樂、粵語流行曲和演唱粵曲。我們很高興邀請到國家一級演員、粵劇名家蘇春梅小姐來港，聯同鄭文雅小姐、黃百鳴先生和麥嘉先生作慈善演出，音樂會收益扣除成本後撥捐「香港前列腺基金」作慈善用途，支援前列腺病患者。再次感謝一眾演出者、善長、觀眾及支持者！

八十年代初，由甘尚時老師演錄的一批廣東曲子如《花市漫步》《紅棉花開》等，曲中陳茂堅老師奏的二胡聲部，也是粵味二胡的實驗。

九十年代開始，有張珠老師作曲、鄭祖綿老師配器的二胡與樂隊《拓荒者》，及獲1995首屆廣東音樂新作品比賽三等獎的由陳雄華老師作曲、李助忻先生配器的二胡獨奏《春綠珠江》，兩曲均由陳雄華二胡首演。也為粵味二胡奏法作了新的實踐。

此外，從八十年代初至九十年代末，陳雄華老師採用客家漢調山歌等音樂元素，自作自奏嶺南味的二胡協奏曲《海峽情》《山魂》及獨奏曲《故鄉行》《英雄花開》……等十多首，傳誦一時。陳氏的二胡奏法，外柔內韌、剛柔相濟、深情動人。

如果說，嶺南的二胡(南胡)，需要演奏家來構建它的粵味，或更廣義上的嶺南風格，那麼，上述的一點回憶，那些實驗，都值得大家繼續去思索。



當晚全院滿座，感謝每位入場的觀眾



傳統五架頭演奏，(左起)黃國田(高胡)、陳啓謙(椰胡)、郭嘉瑩(揚琴)、陳思彤(中阮)、何兆昌(洞簫)，演奏《平湖秋月》和《雙聲恨》兩首經典樂曲







紫荊樂團演出者以中西樂器演出多首粵語流行曲，包括：《好歌獻給你》、《當年情》、《Monica》



狄龍與太太一同出席欣賞音樂會



小雅樂軒演出者張君苑(左)演唱《風流夢》，  
廖漢和(右)木琴演奏



鄭文雅與黃百鳴演唱《劍合釵圓》



小雅樂軒演出者錢瑪麗演唱《萬紫千紅》



小雅樂軒演出者陳秀卿演唱《武則天》





麥嘉(左)與粵劇名家蘇春梅(右)  
合力演唱《我的刁蠻公主》



不少觀眾向表演者獻花



當晚參與演出者逾80人，共襄善舉！圖為全體大合照。



支持單位小雅樂軒超過65人參與演出



圓滿謝幕





## 香江粵樂社 「粵樂之友」會員申請表格

(填妥後請以電郵 或 郵寄方式遞交)

中文全名 \_\_\_\_\_ 英文全名 \_\_\_\_\_

出生日期 \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ 性別 男 / 女

聯絡電話 \_\_\_\_\_ Whatsapp / 微信

電子郵箱 \_\_\_\_\_

通訊地址 \_\_\_\_\_

音樂興趣 拉弦 | 彈撥 | 吹管 | 敲擊 | 其他:  
(可圈多項)

本人欲透過以下方式獲取最新粵樂資訊:

申請人在簽署前，請先細閱以下須知：

此表格填寫內容如有錯漏或不整全，本社有權拒絕會員申請；

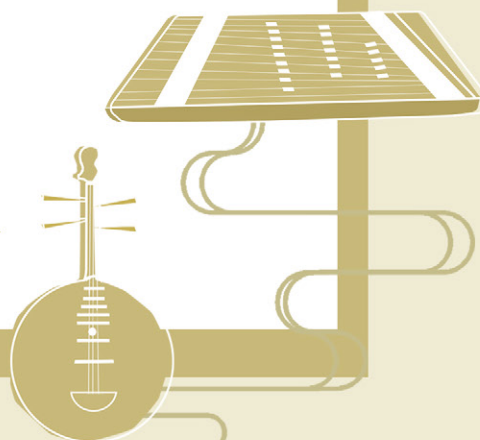
本表格收集的個人資料，本社只作處理會員申請用途。未經申請人同意，本社不會轉交其個人資料予其他人作其他用途。

本社電郵：info.cantoneseusic@gmail.com

通訊地址：九龍彌敦道363號恆成大廈12樓1205室  
(請註明：粵樂之友申請表)

申請者簽署： \_\_\_\_\_

申請日期： \_\_\_\_\_



## 鳴謝

再次感謝以下單位及個人支持《粵韻悠揚》除夕慈善音樂會

### 鑽石贊助 伍絜宜慈善基金

支持單位 小雅樂軒 紫荊音樂藝術協會

藝術顧問：余其偉教授 藝術指導：何文川先生 廖漢和先生  
音樂總監：何兆昌先生 中樂領導：招日威先生 行政統籌：竹韻小集

#### 個人及公司

文灼非先生 李永得先生  
李渭武先生 李麗娟女士  
李顏玉秀女士 高志森先生  
孫傑先生 梁智鴻醫生  
黃蕙娟女士 黎佩娟女士

藍蕙芝女士

毛旺樂器研究制作室

Carsac Limited

- LeSportsac

- Ruco Line

- Pylones

Dover Limited

Great Eagle Holdings Limited

Pacificcheck Company Limited

#### 慈善演出嘉賓

黃百鳴先生 黃國田醫生  
鄭文雅女士 陳啓謙先生  
蘇春梅女士 郭嘉瑩女士  
麥嘉先生 陳思彤女士

#### 紫荊樂團成員

何兆昌先生 王盼雪女士  
祁皓庭先生 李婷婷女士  
袁嘉怡女士 李鎰同女士  
劉思聰先生 劉珊瑚女士  
謝雅雯女士 陳逸龍先生  
陳逸希先生

#### 小雅樂軒演出成員

指揮：廖漢和

中樂領導：招日威

音樂領導：黃汝偉 邱少明

#### 演唱成員

子 喉：陳秀卿 錢瑪麗 陳美容 鄧潔冰

林敏清 馮 霞 黃秀娟 陳麗欣

麥燕萍 麥連好 何慶麟 李桂釗

平 喉：張君苑 李美蓮 布鳳嬌 鄧顏女

李海蘭 胡玉瓊 蕭慧儀 林惠蘭

林杏嫦 何曉澄 劉美珍

男 聲：程志強 黃有根 謝子超 黃城廣

黃城澤 李世傑 方鶴雲

#### 樂隊成員

高胡 / 椰胡：黃汝偉

二 胡：邱少明 朱恩玲 邱旭熙 梁雋業

莫鳳英 廖小燕 陳敏儀 郭桂興

中 胡：鄧永明 葉健榮 陳光南

張金堂 莫棠娣

大提琴：吳贊區

洋 琴：鄧雪芬 謝栢恩

古 箏：趙鳳娥

琵琶：林國樂 張容新 張志英

中 阮：區潔玲 朱熾文 張國鈞

大 阮：林碧瑛

噴 呐：羅正衡

喉 管：梁嘉俊 鄭家榮

簫 笛：陳文強 張家詠

色士風：梁志堅

大鼓 / 爵士鼓：陳逸希

掌 板：招日威

鑼 鈸：陳燕鋒 黃逸賢







香 江 粵 樂 社

HONG KONG CANTONESE MUSIC SOCIETY

電郵	<a href="mailto:info.cantonesemusic@gmail.com">info.cantonesemusic@gmail.com</a>
Facebook專頁	<a href="http://www.facebook.com/CANTONESEMUSIC">www.facebook.com/CANTONESEMUSIC</a>
微信	HKCantonesemusic
通訊地址	香港郵政總局郵箱12199號



微信二維碼